No. 1802. No. 27.

GRONINGER COURANT.

Vrydag den 2 April.

HET AGTSTE JAAR DER BATAAFSCHE VRYHEID.

VRYHEID GELYKHEID BROEDERSCHAP.

'S HAGE den 29 Maart. Het Bataafsch Gouvernement ontfing heden avond, omstreeks 6 uur, per Courier, het

TRACTAAT VAN VREEDE,

tusschen

Frankryk, *Engeland*, *Spanje*, en de *Bataafsche Republiek*.

Op den 27 Maart des namiddags tusschen 4 en 5 uur te *Amiens* geteekend, en heden avond ten half 10 uuren door losbranding van het Kanon alhier aan den Volke bekend gemaakt.

Hetzelve is van den navolgenden inhoud:

„De Eerste Consul der *Fransche* Republyk, in naam van het *Fransche* Volk, en Zyne Majesteit de Koning van het Vereenigd Ryk van *Groot-Brittannien* en *Yrland*, gelykelyk bezield met het verlangen, om de rampen van den Oorlog te doen ophouden, hebben de gronden tot den Vreede gelegd door de Præliminaire Artykelen, den eersten October 1801. (9 Vendemiaire An 10) te *Londen* geteekend."

„En daar by het XV. Artykel der gezegde Præliminairen overeengekomen is, dat er van weederzyden Gemagtigden benoemd zouden worden, om zig naar *Amiens* te begeeven, ten einde aldaar tot de opstelling van het Definitief Tractaat over te gaan, gezamentlyk met de Bondgenooten der zig verbindende Mogendheden:

„Heeft de eerste Consul der *Fransche* Republyk, in naam van het *Fransche* Volk, benoemd den Burger *Joseph Bonaparte*, lid van den Staats-Raad."

„En zyne Majesteit de Koning van het Vereenigd Ryk van *Groot-Brittannien* en *Yrland*, den Marquis van *Cornwallis*, Ridder der allerdoorlugtigste Order van den Kousseband, Geheimraad van zyne Majesteit, Generaal van deszelfs Legers, enz."

„Zyne Majesteit de Koning van *Spanjen* en der *Indiën*, en het Staats-Bewind der *Bataafsche* Republyk hebben wederzyds tot hunne Gevolmagtigden benoemd, te weeten:

„Zyne Catholyke Majesteit, Don *Joseph de Azarra*, deszelfs Staats Raad, Ridder, Groot-Kruisdraager van *Karel III.*, buitengewoon Ambassadeur Zyner Majesteit by de *Fransche* Republyk, enz. — En het Staats-Bewind der *Bataafsche* Republyk, *Rutger Jan Schimmelpenninck*, deszelfs buitengewoonen Ambassadeur by de *Fransche* Republyk."

„Dewelken, na zig behoorlyk onderling hunne Volmagten te hebben medegedeeld, welke agter het tegenwoordig Tractaat zyn aangeschreeven, overeengekomen zyn omtrent de navolgende artykelen:

Art. I. „'Er zal Vreede, goede Vriendschap en Verstandhouding zyn tusschen de *Fransche* Republyk, Z. M. den Koning van *Spanje*, zyne Erfgenaamen en Opvolgers, mitsgaders de *Bataafsche* Republyk ter eenre, en Z. M. den Koning der Vereenigde Koningryken van *Groot-Brittannien* en *Ierland*, en zyne Erfgenaamen en Opvolgers ter andere zyde. De contracteerende partyen zullen met de grootste zorgvuldigheid onderhouden, eene volmaakte harmonie, tusschen hen en hunne Staaten, zonder te gedoogen, dat men van de eene noch van de andere zyde, eenigerlei soort van vyandelykheden te Land of ter Zee pleege, uit welke oorzaak, en onder welk voorwendsel, het zoude mogen weezen."

„Zy zullen zorgvuldiglyk vermyden al het geen voor het vervolg eenige inbreuk op de gelukkig herstelde eendragt mogt kunnen te weeg brengen, en zullen geene hulp noch protectie, het zy middelyk of onmiddelyk verleenen, aan de geenen, die eenigen hunner, nadeel mogten willen toebrengen."

II. „Alle de gevangenen, van weerszyden, zo wel te Land als ter Zee gemaakt, mitsgaders de geduurende den oorlog medegevoerde of gegeevene Gyzelaars, tot op den huidigen dag toe, zullen, zonder rantsoen, terug gegeeven worden ten laatsten binnen zes weeken, te rekenen van den dag der uitwisseling der ratificatie van het tegenwoordig Tractaat; mits de schulden betaalende, welke zy geduurende hunne gevangenschap mogten hebben gemaakt. Elk der contracteerende partyen zal respectivelyk voldoen de voorschotten, die door eenige hunner mogten gedaan zyn, tot het onderhoud der gevangenen, in de Landen, alwaar zy gevangen zyn geweest. 'Er zal tot dat einde gemeenschappelyk worden benoemd, eene Commissie, speciaal gelast om de vergelding, welke aan eene of andere der contracteerende Mogendheden in deezen, verschuldigt mogt zyn, te bewyzen en te regelen. Men zal te gelyk gemeenschappelyk bepaalen het tydstip en de plaats, alwaar de Commissarissen met de volvoering van dit Art. gelast, zullen vergaderen, en die niet slegts in rekening zullen brengen, de door de gevangenen der respective Natien gedaane verteeringen, maar ook voor de vreemde troepen, die alvorens gevangen gemaakt te zyn, in soldy en ter beschikking van eene der contracteerende partyen, stonden.

III. „Zyne *Britsche* Maj. geeft aan de *Fransche* Republiek en aan haare geallieerden, namelyk Zyne Catholyke Maj. en de *Bataafsche* Republiek, terug, alle de Bezittingen en Colonien, die haar respectivelyk toebehoorden, en dewelke in den loop van den tegenwoordigen Oorlog door de *Britsche* Magt bezet en veroverd zyn, met uitzondering van 't Eiland *la Trinidad*, en van de *Hollandsche* Bezittingen op 't Eiland *Ceylon*."

IV. „Zyne Catholyke Maj. staat af, en garandeert in volkomen Eigendom en Souverainiteit, aan Zyne *Britsche* Maj. 't Eiland *la Trinidad*."

V. „De Bataafsche Republiek staat af, en garandeert in volkomen Eigendom en Souverainiteit, aan Zyne *Britsche* Maj. alle de Bezittingen en Etablissementen op 't Eiland *Ceylon*, die voor den Oorlog, aan de Republiek der Vereenigde Provintien, of aan de *Oost Indische* Compagnie, toebehoorden."

VI. „De *Kaap de Goede Hoop*, blyft aan de *Bataafsche* Republiek in volkomen Souverainiteit, zo als zulks voor den Oorlog plaats hadt. De Vaartuigen van allerlei aart, aan de overige Contracteerende Mogendheden toebehoorende, zullen de Vryheid hebben in dezelve binnen te loopen, 'er het nodige provisie te koopen, zo als voorheen, zonder eenige andere rechten te betaalen, dan die, aan dewelke de *Bataafsche* Republiek de Vaartuigen haarer Natie onderwerpt."

VII. „Het Grondgebied en de bezittingen van Haare Allergetrouwste Majesteit, worden in derzelver integriteit gehandhaafd, zo als die voor den Oorlog waren; evenwel zyn de grensscheidingen van het *Fransch* en *Portugeesch Guyana*, tot aan de Rivier van *Aravari* bepaald, dewelke zich boven *Cap-Nord* na by *Isle Neuve* en het Eiland *la Penitence*, omstreeks een en één derde graad *Noorder* bre dte, in de Oceaan uitwatert. Deeze grensscheidingen zullen de Rivier van *Aravari* volgen, van deszelfs verst verwyderde mond van *Cap-Nord* af, tot aan deszelfs oorsprong, en vervolgens eene regte linie van dien oorsprong afgetrokken, tot aan *Rio-Branco* ten *Westen*. Dien ten gevolge zullen de *Noordelyke* oever der Rivier van *Aravari*, van derzelver uiterste mond tot aan haaren oorsprong, en de Landen, die zig ten *Noorden* van de grenslinie, hier boven bepaald, bevinden, — in derzelver geheele souvereiniteit aan de *Fransche* Republiek toebehooren. De *Zuidelyke* oever van dezelve Rivier, beginnende aan bovengenoemde mond en alle de Landen ten *Zuiden* van de voormelde grenslinie, zullen aan Haare Allergetrouwste Majesteit toebehoren. De vaart op de Rivier van *Aravari*, in zyn gantschen loop, zal aan beide Natien gemeen weezen."

De schikkingen, die er tusschen de Hoven van *Madrid* en *Lissabon* ter regeling hunner Grenzen in Europa hebben plaats gehad, zullen echter ten uitvoer gebragt worden, agtervolgens de bepaaling by het Tractaat van Badajoz daargesteld.

VIII. „Het Grondgebied, de Eigendommen en Rechten van de *Verheevene Porte*, worden in hunne integriteit behouden, zo, als zy voor den Oorlog waren."

IX. „De Republyk der *Zeven Eilanden* wordt erkend."

X. „De Eilanden van *Maltha*, *Gozo* en *Comino* zullen aan de Order van *St. Jan van Jerusalem* terug gegeeven worden; om door die Order op dezelfde voorwaarden gehouden te worden, waarop het die voor den Oorlog bezat; en wel onder de volgende bepalingen:

1. De Ridders van den Order, welks tongen na de uitwisseling der Ratificatien van het tegenwoordig Tractaat in aanweezen zullen blyven, worden uitgenoodigd naar *Maltha* terug te keeren, zo haast de uitwisseling zal geschied zyn; zy zullen aldaar een algemeen Capittel formeeren en overgaan tot de verkiezing van een Groot-Meester, te benoemen uit de oorspronglyken van die volken, by dewelken tongen (van den order) aanwezig zyn; voor zo verre dit niet reeds, zinds de uitwisseling der ratificatien der Preliminairen, geschied zy. Wel te verstaan, dat eene verkiezing, zederd dat tydstip gedaan, alleen als wettig aangemerkt zal worden, met uitsluiting van alle andere, die eenigen tyd, voor het gemeld tydstip mogten hebben plaats gehad.

2. De Gouvernementen der *Fransche* Republyk en van *Groot-Brittannien*, verlangende de Order en 't Eiland van *Maltha*, in eenen ten hunnen opzigten geheel onafhanglyken staat te stellen, komen overeen, dat er voortaan by dezelve noch eene *Fransche*, noch eene *Engelsche* tong zal plaats hebben, en dat geen Individu, behoorende tot de eene of andere dier Mogendheden, niet in de Order kan worden geadmitteerd.

3. 'Er zal een *Maltheesche* tong worden opgericht, dewelke onderhouden zal worden, door de Territoriaale Inkomsten, en de Commercieele rechten van 't Eiland. Die tonge zal in 't bezit van waardigheden zyn, welke dezelve zullen eigen weezen, mitsgaders Tractementen en een verblyf. De bewyzen van Adeldom zullen niet nodig zyn voor de admissie der Ridders van de gemelde tong; dezen zullen daarenboven admissibel zyn tot alle de bedieningen, en in 't genot blyven van alle de Privilegien, zo wel als de Ridders van de andere spraaken. De Municipaale, Administrative, Burgerlyke, Rechterlyke en andere Bedieningen, van 't Gouvernement des Eilands afhangende, zullen ten minsten voor de helft vervuld worden, door Ingezetenen van de Eilanden van *Maltha*, *Gozo* en *Comino*.

4. De Krygsmacht van Zyne *Britsche* Maj. zal het Eiland en onderhorigheden ontruimen, binnen de 3 eerstkomende maanden, na de uitwisseling der Ratificatien, of zo veel eer mogelyk. Op dat tydstip zal het aan de Order worden teruggegeeven, in den staat waarin het thands is, mits dat de Groot-Meester, of Gevolmachtigde Commissarissen, volgens de statuten, zich in het gezegd Eiland bevinden, om het in het bezit te nemen, en dat de Macht, die door Zyne *Siciliaansche* Maj. (zo als hier onder bepaald is) moet geleverd worden, aangekomen zy.

5. Voor het minst zal de helft der bezetting steeds bestaan in geboorene *Malthezers* voor het overige, zal de Order vryheid hebben om te recruteeren, doch alleenlyk onder de oorspronglyken van de Landen, die voortvaaren in 't bezit van Tongen te blyven. De *Malthezer* Troepen zullen *Malthezer* Officieren hebben; zullende 't Opperbevel der bezetting, zo wel als de benoeming der Officieren, aan den Groot-Meester staan, zullende hy hiervan zelfs niet voor eenen wyl kunnen afzien, dan het zelve opdraegende aan een der Ridders, volgens 't advis van den Raad van de Order.

6. De Onafhanglykheid der Eilanden van *Maltha*, *Gozo* en *Comino*, zo wel als de tegenwoordige schikking, zyn gesteld onder de protectie en de guarantie van *Frankryk*, en *Groot Brittannien*, van *Oostenryk*, van *Spanje*, van *Rusland* en van *Pruyssen*.

7. De Neutraliteit van de Orde en van 't Eiland *Maltha*, met deszelfs onderhorigheden, wordt openlyk kenbaar gemaakt.

8. De Havens van *Maltha*, zullen open zyn voor den Koophandel en de Scheepvaart van alle de Volken, die er matige en gelyke rechten zullen betaalen, die rechten worden besteed tot het onderhoud van de *Malthezer* Tong; zo als in § 3. bepaald is, tot dat der Burgerlyke en Militaire inrichtingen van 't Eiland, zo wel als tot een algemeen *Lazareth*, welk voor alle de Vlaggen zal open zyn.

9. De *Barbarysche* Mogendheden zyn uitgezonderd van de dispositieven, in de twee voorgaande paragraaphen vervat, tot tyd en wyle, dat door middel eener schikking, door de Contracteerende Partyen te verschaffen, het systhema van vyandlykheden, welke tusschen de gemelde *Barbarysche* Staaten, de Order van *St. Jan* en de Mogendheden, die in het bezit van tongen zyn, of tot de zamenstelling derzelven mede stem hebben, plaats heeft, zal komen op te houden.

10. De Order zal, zo het geestelyke als het waereldlyke betreffende, door dezelfde Statuten geregeerd worden, die in vigueur waren, toen de Ridder uit het Eiland zyn vertrokken, voor zo veel daaraan door het tegenwoordig Tractaat niet wordt gederogeerd.

11. De beschikkingen, vervat in § 3, 5, 7, 8, en 10 zullen in altyddurende Wetten en Statuten van de Order in den gewoonen form worden veranderd, en de Grootmeester, of zo zig deeze niet in 't Eiland bevondt, op 't ogenblik, dat het aan de Order teruggegeven wordt, zyn vertegenwoordiger, zo wel als zyne Opvolgers, zullen gehouden zyn, de stiptelyke naarleeving derzelven te beeedigen.

12. Zyne *Siciliaansche* Majesteit zal uitgenoodigd worden 2 duizend man Inboorlingen Zyner Staaten te leveren om tot bezetting te dienen in de onderscheidene Fortressen der meergemelde Eilanden. Deeze magt zal er één jaar in blyven, te rekenen van hunne teruggave aan de Ridders, en zo by het eindigen van dit tydsgewrigt, de Order naar het oordeel der garandeerende Mogendheden, de voldoende magt nog niet mogt hebben aangeworven, om te strekken tot bezetting van 't Eiland en deszelfs onderhoorigheden, zodanig als zulks in § 5. gespecificeerd is, — dan zullen er de *Napolitaansche* Troupen blyven, tot dat zy door eene andere, door de gemelde Mogendheden, voldoende geoordeelde Macht, zullen vervangen zyn.

13. De verschillende Mogendheden in § 6. bepaald, te weeten *Frankryk*, *Groot-Brittannien*, *Oostenryk*, *Spanje*, *Rusland* en *Pruissen*, zullen uitgenoodigd worden, om tot de tegenwoordige bepaalingen, toetetreden."

XI. „De *Fransche* Troepen zullen het Koningryk *Napels* en den *Romeinschen* Staat verlaten. De *Engelsche* magt zal even zeer *Porto-Ferrajo*, en over 't algemeen alle de Havens en Eilanden, die zy in de *Middenlandsche* en in de *Adriatische* zee bezet hielden, ontruimen."

NB. De Verkoop van het TJALKSCHIP van Schipper *Jan G. de Wit*, ten huize van de Wedw. *Planter* op 't *Hogezand*, op den 8 en 15 April bepaald, zal om reden geen voortgang hebben.

*** Op Zaturdag den 3 April 1802. voor en nademiddag, zal door de Schryver en Uitmynder der Boelgoederen ten huize van L. PYPER in de Turftoren straat alhier, te Koop worden gepresenteerd, denzelven INBOEDEL, als zynde Cabinetten, Tavels, twee hangende Uurwerken, Stoelen, koek Boevet, Schilderyen, Aardwerk, Beddegoed, en wat verder ten dage van Verkoop zal worden gepresenteerd. Kunnen de bovenstaande Goederen op Heden agtermiddag van 2 tot 4 uuren door de Gegadigden in oogenschyn worden genomen.

De Schryver en Uitmynder der Boelgoederen, gedenken op Maandag den 5 April 1802 en volgende dagen ten sterfhuize van wylen Mejuffer G. SYLMAN in de Oude Kyk in 't jat straat te Verkoopen: Allerhande zoort van HUISGERAADS INGOEDEREN, benevens Bed en Tavel Linnen, met den verderen aankleve van dien, als mede noch Vrouwen Lyfstoebehooren, zullende het zelve Zaturdags bevorens van 10 tot 12 uur, en van 2 tot 4 uuren aldaar te bezien zyn, beneffens de in dezen te houden Order van Verkoop.

Op Dingsdag den 6 April 1802. zal voor de Toelast worden Verkogt, een zeer goede WAGEN met een gehele vallende Kap, een Duitsch Zadel met zyn Toebehoren, Walrap, Paarde Dekens, Manenkappen, Stangen, Hoofdstallen &c alles daags bevorens te bezien by de Castelein *J. Breedvelt* in de Altona.

De Procureur E. LEINENGA en H. COOPS beide in qlte, gedenken op Maandag den 5 April 1802., 's avonds 7 uur, ten huize van J. S. DAMSTE in de Gouden Roemer, publyk by Strykgelds Conditien in 't geheel of by Porceelen te Verkoopen: Een BUITENPLAATS *LUSTHORST* genaamt, onder *Haaren* gelegen, met derzelver Hoven, Plantagien, Weide, Bouw, en plus minus 25 Matten Hooyland, en een meenigte van extra zwaare EYKEN en SPARREN BOOMEN om te Kappen, als mede een meenigte WEEKHOUT. Om op 1mo May 1802 te aanvaarden. Kunnende van nu af aan dagelyks in oogenschyn worden genomen.

De KOKVADER en MOEDERS PLAATS in Heiligen Geest Gasthuis vacant zynde, zoo worden die gene welke daar toe genegen zyn, en de vereischte kekwaamheid en ouderdom bezitten, verzogt zig voor den 8 April eerstkomende te addresseren by de Boekhouder van dat Huis L. VAN GIFFEN by de Kyk in 't jats boog.

Een SMIDS KNEGT getrouwd of ongetrouwd, het Kleinwerk goed verstaande, en genegen zynde om voort of tegen May te Groningen te werken, addresseere zig by *Harmannus de Wit* in de Gelteringe straat. Dezelve koopt en verkoopt alle zoorten van oud Yzerwerk, Zerk, Cosyns, Glasraams, Koper, Tin, Beddegoed, Kasten, Kabinetten &c. &c.

*** De Procureurs H. BROUWER en E. LEINENGA beiden in qlté, gedenken op Dingsdag den 13 April 1802. 's avonds om 6 uuren, ten Huize van de Kastelein D. J. BINGMAN in de Jacobyner Straat waar de nieuwe Kolfbaan uithangt, publyk op Strykgelds Conditien te Verkoopen.

No. 1. Eene BEHUIZINGE zynde van ouds een gerenomeerde Herberg, staande en gelegen ten Oosten op de Laan, alwaar het Anker uithangt, wordende bewoond door de Kastelein *H. van der Steegh* en Vrouw.

No. 2. Een KAMER staande ten Oosten op de Laan, wordende in huure bewoond door de Weduwe *Tobie*, 's weeks voor 16 st.

No. 3. Een KAMER staande ten Noorden by Klein Poortje op de Stads Walle, wordende in Huure bewoond, door *Hendrik de Haas* en Vrouw 's weeks voor 12 stuivers, breder in de Billetten gespecificeert.

Om genoemde Porceelen op primo May 1802 te aanvaarden.

De VOLMAGTEN en ZYLRICHT van de Scheppery het vierendeel, gedenken op den 10 April 1802. 's nademiddags om 2 uur in het Schepperthuis te *Garmerwolde*, uit te besteden: Het Schonen en Uitgraven van plus minus 15 à 1600 Roeden Schepper MAAREN onder den naam van *Waterleuzing*, en 's Lands *Maar*: waar van de Bestekken zullen gelezen kunnen worden ten huize van *Luitje Jager* te *Groningen*, en by *Hindk. Alting* te *Garmerwolde*, en *Jan Pieters* Schipper te *Thesing*.

XII. „ De ontruimingen, afstanden en restitutien by 't tegenwoordig Tractaat bepaald, zullen voor *Europa* binnen *één maand*, voor het vaste Land en de Zeeën van *Africa* en *America* binnen *drie maanden*; voor het vaste Land en de Zeeën van *Asia* binnen *zes maanden*, na de Ratificatie van het tegenwoordig DEFINITIEF TRACTAAT, worden ter uitvoer gebragt, uitgezonderd in de gevallen, waarin hier op eene speciaale wyze gederogeerd word."

XIII. „ In alle de gevallen van restitutie, door het tegenwoordig Tractaat overeengekomen, zullen de Fortificatien in den staat, waarin dezelven op het tydstip der vaststelling van de Præliminairen waren, wedergegeeven worden, zullende alle de werken, welke naderhand mogten aangelegd zyn, onaangeroerd blyven. Verders is men overeengekomen, dat in alle de gevallen van vastgestelden afstand, er aan de Inwooners, van welken stand of Natie dezelven ook mogten zyn, een tydstip van 3 Jaaren word vergund, te rekenen van de Ratificatie van het tegenwoordig Tractaat af, om van hunne verkreegene of bezeetene Goederen, het zy geduurende of voor den tegenwoordigen Oorlog, te beschikken; geduurende welken tyd van 3. Jaaren zy vryelyk hunnen Godsdienst zullen mogen uitoeffenen, en 't genot van hunne eigendommen hebben. Dezelfde vryheid word ook toegestaan in de weder gegeeven Landen, aan alle de geenen, het zy inwooners of andere, welke 'er eenige Etablissementen mogten opgerigt hebben, geduurende den tyd, dat deze Landen door *Groot-Brittannien* in bezit waren gehouden. Wat de inwooners der afgestaane of weder gegeevene Landen betreft, is men overeengekomen, dat geen van dezelven onder eenig voorwendsel in deszelfs persoon of eigendommen, vervolgd, verontrust of gestoord zal worden, uit hoofde van deszelfs gedrag, staatkundige gevoelen of gehegtheid aan eene der contracteerende partyen, of voor eenige andere redenen, ten waare voor schulden met individus aangegaan, of voor daaden na dit Tractaat gepleegd."

XIV. „ Alle de Sequesters, van weerszyden op de Fondsen, Inkomsten en Schulden, van welken aard ook, gelegd, aan eene der Contracteerende Mogendheden, of aan hunne Burgeren of Onderdaanen toebehoorende, zullen terstond na de onderteekening van dit DEFINITIEF TRACTAAT opgeheven worden. De beslissing van alle reclamatien tusschen de individu's der respective Natien voor Schulden, Eigendommen, Effecten of eenigerhande Rechten, welke overeenkomstig de aangenomen gebruiken en het recht der Volken op het tydstip van den Vreede, moeten hervoorgebragt worden, zal naar de competente Rechtbanken geweezen worden, en in al zulk geval zal er spoedig en volkomen Recht verleend worden in de Landen, waar de reclamatien respectivelyk zullen geschieden."

XV. „ De Visscheryen op de Kusten van *Terre-Neuve* en bygelegene Eilanden, en in de Golf van *St. Laurens*, worden op denzelfden voet hersteld, waarop zy voor den Oorlog waren. De *Fransche* Visschers van *Terre-Neuve*, en de Inwooners der Eilanden *St Pierre* en *Miquelon*, kunnen het benodigd Hout nederhouwen, in de baaijen van *la Fortune* en *le Desespoir*, geduurende het eerste jaar, te rekenen van de Ratificatie van het tegenwoordig Tractaat."

XVI. „ Ten einde alle redenen van klagten en twistgedingen voor te komen, welke 'er mogten ontstaan, ter gelegenheid van de in Zee gemaakte pryzen, zederd de onderteekening der Preliminaire Artikelen, zo is men wederkeerig overeengekomen, dat de Schepen en goederen, die in het Canaal en in de *Noordzee* mogten zyn genomen na den tyd van 12 dagen, te rekenen van de uitwisseling der Ratificatien van de Preliminaire Artikelen, zullen van weerszyden gerestitueerd worden: dit tydstip zal van *één* maand zyn, van het Canaal en de *Noordzee* tot de *Canarische* Eilanden ingeslooten, zo wel in de *Oceaan* als in de *Middelandsche Zee*; geduurende *twee* maanden van de *Canarische* Eilanden tot de Linie, en eindelyk van *vyf* maanden, in alle andere gedeeltens des Aardbols, zonder eenigerlei uitzondering enz."

XVII. „ De Ambassadeurs, Ministers, en andere Agenten der contracteerende Mogendheden, zullen respectivelyk in de Staaten dier Mogendheden dezelfde Rangen, Voorrechten, Prerogativen en Vrydommen genieten, als voor den Oorlog de Agenten van gelyken rang genoten hebben."

XVIII. „ De tak van 't Huis van *Nassau*, die in de voormaalige Republyk der *Vereenigde Provincien*, nu de *Bataafsche* Republyk, gevestigd was, en aldaar, zo in byzondere Eigendommen, als door de verandering van Staats-inrichting, in dat Land aangenomen, verliezen geleeden hebbende, — zo zal aan hetzelve eene geëvenredigde vergelding, voor de gezegde verliezen verschaft worden."

XIX. „ Het tegenwoordig *Definitief Vreedes-Verdrag* wordt verklaard gemeen te zyn aan de *Verhevene Ottomannische Porte*, Geallieerde van Zyne *Britsche* Majesteit, zullende de *Verhevene Porte* verzogt worden, om, binnen het kortst mogelyk tydstip, haare Acte van toetreeding in te zenden."

XX. „ Men komt overeen, dat de contracteerende partyen, respectivelyk op requisitie, door henlieden, of door hunne Ministers of Officieren, deugdelyk daartoe gemagtigd, gedaan, zullen verpligt zyn, aan de Justitie over te leveren zodanige persoonen, die beschuldigd zyn van misdaaden, van moord, vervalsching, of frauduleuze bankeroeten, op het grondgebied der requireerende party gepleegd, mits dat zulks echter niet geschiede, dan, wanneer de klaarblykelykheid der misdaad, zo wel aangetoond zy, dat de Wetten der plaats, waar men den aldus beschuldigden persoon ontdekken zal, deszelfs detentie en te rechtstelling zouden wettigen, ingevalle de misdaad aldaar gepleegd ware. De kosten der gevangenneming en te rechtstelling, zullen ten lasten zyn van de requiranten; met dien verstande nogthans, dat dit Articul geenzins betreft de misdaaden van moord, falsificatie of frauduleuze bankeroeten, voor het sluiten van dit Definitief Tractaat, gepleegd."

XXI. „ De Contracteerende partyen beloven oprechtelyk en ter goede trouw te zullen naarkomen alle de Artikelen in het tegenwoordig Tractaat begreepen, en zullen niet gedoogen, dat direct of indirect de geringste inbreuk door hunne respective Burgers of Onderdaanen daar aan geschiede; terwyl de bovengemelde Contracteerende partyen elkanderen wederkeerig alle de bepaalingen van het tegenwoordig Tractaat guarandeeren."

XXII. „ Het tegenwoordig Tractaat zal door de Contracteerende partyen binnen den tyd van *dertig* dagen, of, zo mogelyk, vroeger geratificeerd worden, en de ratificatien zullen, in behoorlyke form, te Parys worden uitgewisseld."

„ Ten welken Oirkonde Wy ondergeteekende Gevolmagtigden ingevolge onzer respective Volmagten, eigenhandig onderteekend hebben het tegenswoordig DEFINITIEF TRACTAAT, en er onze respective Zegels aan hebben doen hegten."

Gedaan te AMIENS *den 6 Germinal, het 10de Jaar der Fransche Republiek*, (27 *Maart* 1802.)

(*Geteekend*) JOSEPH BONAPARTE.
CORNWALLIS.
AZARRA.
SCHIMMELPENNINCK.

SEPARATE CONVENTIE betrekkelyk het agttiende Artikel.

„ De ondergeteekende, Gevolmagtigde van de *Fransche* Republyk, verklaard, in overeenkomst met de reeds extraneerde Conventien, tusschen de *Fransche* en *Bataafsche* Republyk, en uit kragte der speciaale instructien, met welken hy belast is van wege zyn Gouvernement, dat men wil verstaan hebben, dat de schadeloosstelling ten behoeve van het Huis van *Nassau*, by het 18de Artikel van het tegenwoordig Vreedes-Tractaat gestipuleerd, in geenen opzichte, en op geene wyze hoegenaamd zal kunnen koomen ten laste van de *Bataafsche* Republyk; stellende zig het *Fransche* Gouvernement ten dien effecte tot Guarant, ten behoeve van de *Bataafsche* Republyk."

„ De ondergeteekende, Gevolmagtigde van de *Bataafsche* Republyk, accepteert, in naam derzelve, de hier voren gemelde Guarantie, als explicеerende het voormelde 18 Articul van het Definitif Tractaat, heden door de Gemagtigdens der vier Contracteerende Mogendheden geteekend."

„ Deeze Conventie zal door de wederzydsche Gouvernementen worden geratificeerd, en de ratificatien worden uitgewisseld in behoorlyke forma."

Gedaan te AMIENS den 27 Maart 1802. (6 Germinal 10 Jaar.)

(*Geteekend*) J. BONAPARTE.
R. J. SCHIMMELPENNINCK.

Dit zo lang verlangd, en, by deszelfs uitslag, heilryk Tractaat, wierd alhier deezen avond, onder het ligt van Flambouwen, speelen en luiden der Klokken, en een keurig Muzyk, door onze Stads Regeering, den Volke officieel aangekondigd, terwyl het gebulder der Kanonnen, hetzelve den geheelen omtrek, verbreide.

De uitvoerige mededeeling des Tractaats, noodzaakt ons heden, de Buitenlandsche Tydingen, en eenige Advertentien, tot onze volgende te laaten leggen.

Tot Præsident van de Commissarissen tot de Administratie der Financien is het voormalig Gewest Stad en Lande, [illegible] deze maand April, is verkoozen den Burger H. [illegible] CHERS.

God, in wiens hand onzen adem is, behaagde het heden namiddag om 3 uur, onze waarde Moeder GEESIEN MULDERS Wedw. B. OLTHOFF, in den hoogen ouderdom van 80 Jaaren, dit tydelyke met het eeuwige te doen verwisselen. Zy stierf na veel pynen doorgeworsteld te hebben geheel uitgeteerd, door een zachte dood. Overtuigd dat haar Ziel in de eeuwig Zalige Gewesten is overgebragt, wenschen wy Hem wiens doen Majesteit en Heerlykheid is te zwygen. Dienende dezen ter kennisgeevinge aan Vrienden en Bekenden.

ZUIDBROEK den 29 Maart 1802.

G. OLTHOFF,
Wedw. E. BUIRMA,
meede uit naam van myn Zuster, Swager en Kleinzoon.

Gepasseerde Dingsdag ontfing ik den droevigen tyding wegens het overlyden van mynen dierbaaren Man EVERT BRIL, in leven oud Lieutenant en Commandant der Guarde alhier, in den ouderdom van byna 61 Jaaren, na eene Echtverbintenis van ruim 36 jaaren, aan eene ziekte van weinige dagen en gevolgen eener Catharale Koorts, den 27 Maart, 's morgens te half tien uuren, op den Huize Twickel by Delfen — Het verlies van een waardig Man en dat van een zorgend Vader, doet my, en myne twee Kinderen, zynen zoo onverwagten dood ten uitersten beweenen. Vrienden en Bekenden, die ik van dit verlies kennis geeve, verzoek ik onze droefheid, door brieven van rouwbeklag niet te vernieuwen.

GRONINGEN den 1 April 1802.

LOUISA BRIL,
geboren LENTZ.

De LEDEN van het Departement *Middelstum*, behoorende tot de Maatschappy *Tot Nut van 't Algemeen*, worden verzogt de Departements Vergadering by te wonen, welke op aanstaande Zaturdag den 3 April des namiddags om 2 uur in de Carspel School alhier zal gehouden en met eene Redevoering geopend worden.

Uit naam van het Departement voornoemd,
H. WICHERS, Secret.

De *Leden* van het Departement SAPMEER enz. van de Maatschappy, *Tot Nut van 't Algemeen*, worden verzogt ter bywoning van deszelfs gewone vergadering, en van de als den te doene Redevoering, op Maandag den 5 April, Namiddag te 2 uur.

H. W. HEMMES, Secret.

. De Procureurs H. BROUWER en E. LEINENGA beide in qlte, gedenken op *Heden* den 2 April 1802, 's avonds om 6 uuren, ten huize van de Kastelein H. G. KREMER voor 't Kleine Poortje te Groningen, publyk op Strykgelds Conditien te Verkoopen:

I. Een KAMER staande ten Oosten in de Folteringe straat op vry eigen grond, wordende in huure bewoond door *Nicolaas de Vreede*, 's Jaars voor 34 Guldens.

II. Een KAMER staande meede aldaar agter de muur tusschen de Harderinne en Folteringe straat op vry eigen grond, wordende in Huure bewoond door *Peter Driessen* en Vrouw 's Weeks voor 12 stuivers, breder in de aangeslagene Billetten gespecificeert.

. De Procureus H. BROUWER en E. LEINENGA beiden in qlte, gedenken op *Heden* den 2 April 1802 's avonds om 6 uuren, ten Huize van de Kastelein H. G. KREMER voor het Kleine Poortje te Groningen, publyk op Strykgelds Conditien te verkoopen:

I. Een KAMER, staande ten Noorden in de Raamstraat, doende 's Jaars aan de Stad tot Grondpagt 1 gld. 5 stuiv. wordende in huure bewoond door *F. van der Werff* en Vrouw, 's weeks voor 12 stui ers.

II. Een KAMER staande naast aldaar, doende 's jaars aan de Stad tot Grondpagt 1 Gld 5 st., wordende in Huure bewoond door *T. Veltinck* en Vrouw 's weeks voor 16 st., kunnende ⅔ der Koopschats penningen, de Kopers zulks verkiezende na 4½ Guldens prCento 's jaars by provisie er over behouden. Om gezeide Kamers, op 1mo May, of 1mo November 1802 ter keuze der Kopers te aanvaarden, breder in de aangeslagene Bill. gespecificeert.

Een grote party BOSBOOM uit de hand te Koop, te bevragen by de Hovenier *A. W. Diemers* in de oude Boteringe Straat

Op Woensdag den 14 April 1802 zal te *Emden* op de Beurs Zaal, publiek Verkogt worden, een party van 150 Vaten schone oude MARILANDSCHE TABAK, en 12000 ℔ SURINAAMSCHE COFFY.

. De Procureurs H. BROUWER en E. LEINENGA beide in qlte, gedenken op Vrydag den 9 April 1802, 's avonds om 6 uuren, ten huize van de Kastelein OLCHERT HEIKENS in de Ooster straat, waar de Gouden Zwaan uithangt, publyk op Strykgelds Conditien te Verkoopen:

No. 1. Eeze BEHUIZINGE, zynde een Koemelkery, staande ten Oosten in 't Kreupel straatje op vry eigen grond, zo door *Abel Popko van Bolhuis* en Vrouw word bewoond.

No. 2. Een KAMER, staande naast aan 't Porceel No. 1. op eigen grond, wordende in huure bewoond door *Remmert Oldenzyl* en Vrouw, 's weeks voor 15 stuivers.

No. 3. Een KAMER, staande agter de Porceelen No 1 en 2, op vry eigen grond, wordende in huure bewoond door *Agneta Krol*, 's weeks voor 12 stuivers.

No. 4. De Tiende Part in de TURF-VOERWERKEN Numero 11 en 12, zoo hebbende toebehoord aan *Abel Popko van Bolhuis* en Vrouw.

No 5. De Tiende Part in de TURF-VOERWERKEN Numero 11 en 12, zoo hebbende toebehoord aan *Derk Eissses* en Vrouw. —— Breder hier na in de aangeslagene Billetten gespecificeert.

De E. JAN HEMMES en Vrouw, gedenken op schade en bate van den insolvente Boedel van JAN HARMS PLAS, en ten overstaan van de Curatores Bonorum van gemelde *Jan Harms Plas*, publyk op Strykgelds Conditien, te Verkopen: Hunne, ingevolge Municipaliteits Apostille dato den 22 Februarii 1802, geadjudiceerde, BEHUISINGE, bestaande in twee Beneden en twee Bovenkamers, met een Schuur en Paarde Stal, met de Tuin, staande en gelegen by *Termunterzyl* op Pagterend, zoo door gemelde *Jan Harms Plas* nog word bewoont, om op 1mo May aanstaande te aanvaarden. Deeze Verkopinge zal zyn op den 9 April 1802, ten Huize van P. ARKEMA by *Termunterzyl*, des avonds ten ses uuren, by wie drie dagen bevorens de Koopcondition zullen zyn te lezen.

De MUNICIPALITEIT der STAD GRONINGEN, gedenkt door deszelfs Gecommitteerden, aan de minst aannemende uit te Besteden, navolgende Graveryen in de Uterdyks Landen agter de Stads Nieuwe Polder en Finserwolt.

1. Het begraven der Hooft Uitwatering in 3 porceelen. 2. Het hergraven der Swetten tot het maken der Laanen. 3. Het maaken der Hooft Weg. 4. Het Graven der Swetten ten Oosten de Hooft-Weg. 5. Het graven van pl. min. 2600 Goeden groene Geuten, in vyf porceelen. 6. Het graven van eenige duizend Roeden Slykgeuten, in agt porceelen. 7. Het maken des Laanen ten Westen de Hoofd Weg 8. Het graven der Slykgeuten ten Oosten de Hooft Weg. 9 Het wederom in en aanvullen der Stads Polder en Egypter Dyken. 10. Het graven der halve Swetten agter Finserwolt. 11. Het graven van Slykgeuten mede aldaar. 12. Het graven van een Dwars Sloot en Slykgeuten addiem. Gelyk nader uit de Bestekken is te zien, die drie dagen te voren zyn te leezen in de Stads Secretarie, en by den Castelein *Casper Joosten* in *Oostwolt*. Deze Besteding zal worden gedaan op Maandag den 12 April 1802 des morgens om tien uuren ten Huize van *Casper Joosten* boven genoemt.

De Wedman E. K. ZUIDEVELD in qlte, te *Middelstum*, gedenkt op Vrydag den 9 April 1802, 's avonds te 7 uuren, ten huize van de Castelein *Fokke J. Smit* te *Middelstum*, publyk by Strykgeld te Verkopen: Een nieuw KOORNSCHEEPJE lang 24 voet en wyd 5½ voet.

. De VOLMAGTEN van de daarby geinteresseerde INGELANDEN te *Woltersum*, gedenken op Zaturdag den 10 April aanstaande, des agtermiddags te 2 uuren, in het Rechthuis aldaar, publiek aan de minstaannemende uit te besteden: Het maken en zetten van een NIEUWE WATERMOLEN van 70 voeten Vlugt, waarvan het Bestek Dingsdags te vooren en volgende dagen zal te lezen zyn ten Huize bovengemeld, alsmede in de Herberg Loppersum aan het Damsterdiep te Groningen.

In de N. Ebb. straat op de hoek van de Markstraat by de Wedw. WINTERS en by JAN EWOLT in de oude Kyk in 't jat straat 't 2de huis van Agtermuur is op heden geslagt een puik vette gemeste voljarige KWEENE 900 ℔ zwaar.

By JAN GOEDHUIS tusschen Poel Poort en de Boog is op heden geslagt een extra puik vette fyne jonge KOE 900 ℔ zwaar.

By CHRISTIAAN SLUITER vooraan in de oude Boteringe straat is op heden geslagt een extra uitmuntende puik vette fyne jonge KOE 1300 ℔ zwaar Dezelve is eerst met de Trom door de Stad geleid.

By J. DREWES aan 't Vismarkt en by de Wedw CRAMER by Kyk in 't jats Boog is op heden een puik vette OS geslagt.

Te Groningen by A. S. HOITSEMA, Drukker der Groninger Courant, in de Oude Boteringe Straat.